



Dekret

Decreto

der Abteilungsdirektorin
des Abteilungsdirektors

della Direttrice di Ripartizione
del Direttore di Ripartizione

Nr.

N.

15367/2023

40.3 Amt für Hochschulförderung / Ufficio per il diritto allo studio universitario

Betreff:

Vereinbarung für die Schaffung von
Wohnmöglichkeiten für Studierende in der
"Casa della Gioventù" der Universität
Padua in Brixen 2023/2024

Oggetto:

Convenzione per la messa a disposizione di
posti alloggio per studenti universitari nella
"Casa della Gioventù" dell'Università degli
Studi di Padova in Bressanone 2023/2024

Das Landesgesetz vom 30. November 2004, Nr. 9, in geltender Fassung, regelt das Recht auf Hochschulbildung. Artikel 11 regelt im Besonderen die Wohnmöglichkeiten. Gemäß Artikel 11 Absatz 1 kann die Landesverwaltung Wohnmöglichkeiten für Studentinnen und Studenten bereitstellen.

Das Dekret des Ressortdirektors Nr. 16160/2022 delegiert den stellvertretenden Abteilungsdirektor Richard Paulmichl bei Abwesenheiten oder Verhinderung der vorgesetzten Abteilungs-direktorin, diese zu vertreten.

Das gesetzesvertretende Dekret vom 23. Juni 2011, Nr. 118 regelt die Harmonisierung der Buchhaltungs- und Haushaltssysteme der Regionen, der örtlichen Körperschaften und deren Hilfskörperschaften und sieht im Artikel 56 die Ausgabenzweckbindung vor.

Vorliegendes Dekret wurde im Sinne des Landesgesetzes vom 21. Juli 2022, Nr. 6 erstellt, welcher die Führungsstruktur des öffentlichen Landessystems und die Ordnung der Südtiroler Landesverwaltung regelt.

Das Landesgesetz vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 regelt das Verwaltungsverfahren.

Mit Beschluss der Landesregierung vom 28. März 2023, Nr. 274 wurden die Richtlinien für die Inanspruchnahme der vom Land bereitgestellten Wohnmöglichkeiten im Rahmen des Rechts auf Hochschulbildung genehmigt.

Mit Beschluss der Landesregierung vom 31. Jänner 2023, Nr. 74 wurde der Direktorin der Abteilung für Bildungsförderung die Befugnis zu den Maßnahmen hinsichtlich der Heimplätze für Studierende im Sinne von Art. 11 des LG vom 30. November 2004, Nr. 9 übertragen.

Der Punkt 33 der in Erwägung gezogenen Gründe der Richtlinie 2014/24/EU des europäischen Parlaments und des Rates vom 26. Februar 2014 betrifft die Zusammenarbeit zwischen öffentlichen Auftraggebern.

Artikel 7, Absatz 4 des GvD 36/2023 sieht vor, dass die Zusammenarbeit zwischen Vergabestellen oder öffentliche Auftraggeber zur Verfolgung des öffentlichen Interesses nicht in den Anwendungsbereich des Vergabekodex fällt, sofern die Bedingungen laut dem genannten Absatz erfüllt sind.

La legge provinciale 30 novembre 2004, n. 9, e successive modifiche, disciplina il diritto allo studio universitario. In particolare, l'articolo 11 regola i servizi abitativi. Ai sensi del comma 1 del suddetto articolo 11, l'amministrazione provinciale può organizzare servizi abitativi per le studentesse e gli studenti.

Il decreto del direttore di Dipartimento n. 16160/2022 delega il direttore di ripartizione sostituto Richard Paulmichl a sostituire in caso di assenza o impedimento la direttrice di ripartizione preposta.

Il decreto legislativo del 23 giugno 2011, n. 118 regola l'armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio delle Regioni, degli enti locali e dei loro organismi e prevede nell'art. 56 gli impegni di spesa.

Il presente decreto è stata redatta ai sensi della legge provinciale del 21 luglio 2022, n. 6 la quale disciplina la dirigenza del sistema pubblico provinciale e l'ordinamento dell'Amministrazione provinciale.

La legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17 disciplina il procedimento amministrativo.

Con delibera della giunta provinciale del 28 marzo 2023, n. 274 sono stati fissati i criteri per la fruizione dei servizi abitativi della Provincia nell'ambito del diritto allo studio universitario.

Con delibera della giunta provinciale del 31 gennaio 2023, n. 74 sono state delegate alla direttrice della Ripartizione Diritto allo studio le funzioni concernenti i provvedimenti degli alloggi degli studenti ai sensi dell'art. 12 della L.P. 30 novembre 2004, n. 9.

Il considerando n. 33 della Direttiva 2014/24/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio del 26 febbraio 2014 concerne le cooperazioni tra amministrazioni aggiudicatrici.

L'art. 7, comma 4 del d.lgs. 36/2023 prevede che la cooperazione tra stazioni appaltanti o enti concedenti volta al perseguimento di obiettivi d'interesse comune non rientra nell'ambito di applicazione del codice quando concorrono le condizioni indicate nel medesimo comma.

Artikel 15 des Gesetzes Nr. 241/1990, sowie Artikel 18bis des Landesgesetz Nr. 17/1993, sehen den Abschluss von Vereinbarungen zwischen öffentlichen Verwaltungen vor, um die Zusammenarbeit bei Tätigkeiten gemeinsamen Interesses zu regeln.

Das gemeinsame Interesse dieser Vereinbarung liegt in der Mission der Bildung, Inspiration und Dienstleistung an die Gesellschaft, um einen nachhaltigen sozialen, wirtschaftlichen und kulturellen Fortschritt zu fördern. Konkret geht es dabei um die Unterstützung von Studentinnen und Studenten in Wohnungsnotlage.

Die Universität Padua garantiert den Studenten in Brixen 32 qualitativ hochwertige, komfortable und geeignete Unterkünfte, indem sie der Autonomen Provinz Bozen von September bis Juni das Studentenwohnheim "Casa della Gioventù" zur Verfügung stellt. Die Autonome Provinz Bozen kann somit auf ein bereits gebautes und betriebsbereites Studentenwohnheim zurückgreifen und somit den Studenten von Brixen angesichts der steigenden Nachfrage zusätzliche Unterkünfte garantieren.

Mit Rektoratsdekret Nr. 3392 vom 28.08.2023 hat der Verwaltungsrat der Universität Padua den Abschluss einer neuen Vereinbarung zugestimmt.

Die Führung der „Casa della Gioventù“ erfolgt durch die Universität Padua selbst oder durch Dritte, denen die Universität Padua die Führung anvertraut hat. Die Anzahl der Wohnmöglichkeiten ist auf 32 Betten (8 Betten im Doppelzimmer, 24 Betten im Einzelzimmer) festgelegt worden.

Die Abhaltung regelmäßiger und qualitativvoller Lehre sowie die Erfüllung von Prüfungs- und Betreuungspflichten durch externe Lehrende erfordern einen beträchtlichen Aufwand, welcher durch eine Kostenrück-erstattung von Seiten des Landes Südtirol abzugelten ist. Zur Einschätzung und Berechnung der Kosten hat die Abteilung Bildungsförderung bei der Universität Padova um eine Kostenschätzung wie im obgenannten Rektoratsdekret angeben.

Der Universität Padova wird aufgrund obgenannter Kostenschätzung eine Spesenrückvergütung in Höhe von 160,00 Euro monatlich pro Bett gewährt.

L'art. 15 della L. 241/1990 nonché l'art. 18bis della LP 17/1993 prevedono la stipula di accordi tra pubbliche amministrazioni per lo svolgimento di attività di interesse comune.

L'interesse comune di questo accordo è legato alla missione di istruire, ispirare e servire la società, contribuendo ad un progresso sociale, economico e culturale sostenibile, specificamente attraverso il sostegno di studenti e studentesse in crisi abitativa.

L'Università di Padova garantisce alle studentesse e agli studenti di Bressanone 32 alloggi di qualità, fondati su principi di comfort e adeguatezza per gli studenti mettendo a disposizione lo studentato "Casa della gioventù" alla Provincia autonoma di Bolzano da settembre a giugno. La Provincia autonoma di Bolzano può così avvalersi di uno studentato già costruito e pronto ad essere utilizzato e garantire così più posti alloggio agli studenti di Bressanone vista anche la crescente richiesta.

Con decreto rettorale n. 3392 del 28.08.2023, il Consiglio di Amministrazione dell'Università degli Studi di Padova ha approvato la stipula di una nuova convenzione.

La gestione della "Casa della Gioventù" è effettuata dall'Università degli Studi di Padova stessa o da terzi, ai quali l'Università ha affidato l'incarico. La disponibilità di alloggi è stata fissata in 32 posti letto (8 posti letto in camera doppia, 24 posti letto in camera singola).

L'offerta di un insegnamento regolare e di alta qualità nonché l'adempimento degli obblighi relativi ad esami e assistenza richiede dai docenti esterni un impegno considerevole, che è da compensare tramite un rimborso dei costi da parte della Provincia. Per la valutazione e il calcolo dei costi, la Ripartizione Diritto allo Studio ha richiesto una stima dei costi all'Università di Padova come indicato nel succitato decreto rettorale.

All'Università Padova, vista la succitata stima dei costi, viene riconosciuto un rimborso pari a euro 160,00 mensili a posto letto.

Die Zuweisung der Wohnplätze an die Studierenden erfolgt durch das Amt für Hochschulförderung, laut chronologischer Reihenfolge der Antragstellung. Sollte die Rangordnung ausgeschöpft sein, kann die Universität Padua nach vorheriger Genehmigung durch das Amt für Hochschulförderung, die frei gebliebenen Plätze autonom vergeben, ohne dass sich finanzielle Verpflichtungen für die Landesverwaltung ergeben.

Die Ausgabe zu Lasten der Landesverwaltung für das akademische Jahr 2023/2024 wird auf 51.200,00 Euro geschätzt. Die Universität Padua muss der Landesverwaltung die Rechnungslegung am Ende des akademischen Jahres bzw. innerhalb 30. September 2024 übermitteln. Der besagte Betrag ist daher auf dem Kapitel U04041.0270 des Verwaltungshaushaltes der Autonomen Provinz Bozen 2023-2025, Finanzjahr 2024, zweckzubinden, gemäß Anlage SAP, welche wesentlicher Bestandteil des Dekretes bildet.

Der stellvertretende Abteilungsdirektor

verfügt

gemäß der in der allgemeinen Ausführung
angeführten Begründung:

1. die einjährige Vereinbarung mit den in den Prämissen genannten wesentlichen Inhalten für die Dauer vom 5. September 2023 bis 5. Juli 2024 mit der Universität Padua für die Schaffung von 32 Wohnmöglichkeiten für Studierende der Freien Universität Bozen, Außensitz Brixen und Führung der „Casa della Gioventù“ in Brixen abzuschließen. Die Vereinbarung ist um ein Jahr verlängerbar.
2. Im Sinne des Landesgesetzes Nr. 6 vom 21. Juli 2022 wird diese Vereinbarung von der Direktorin der Abteilung Bildungsförderung unterzeichnet.
3. Die Ausgabe von 51.200,00 Euro für das akademische Jahr 2023/2024 auf dem Kapitel U04041.0270 des Verwaltungshaushaltes der Autonomen Provinz Bozen 2023-2025, Finanzjahr 2024 zweckzubinden, gemäß Anlage SAP, welche wesentlichen Bestandteil des Dekretes bildet.

L'assegnazione dei posti alloggio avviene tramite l'Ufficio per il diritto allo studio universitario in base all'ordine cronologico di inoltro delle domande. In caso di esaurimento della graduatoria, l'Università degli Studi di Padova può, previa autorizzazione da parte dell'Ufficio per il diritto allo studio universitario, disporre autonomamente degli alloggi non occupati senza che ne derivino obblighi finanziari a carico della Provincia.

La spesa a carico dell'amministrazione provinciale per l'anno accademico 2023/2024 viene stimata in euro 51.200,00. L'Università degli Studi di Padova deve trasmettere il rendiconto finanziario alla fine dell'anno accademico, ovvero entro il 30 settembre 2024. L'importo è quindi da impegnare sul capitolo U04041.0270 del bilancio finanziario gestionale della Provincia Autonoma di Bolzano 2023-2025, anno finanziario 2024 come da allegato SAP che forma parte integrante del presente decreto.

Il direttore di ripartizione sostituto

decreta

per la causale esposta in narrativa:

1. di stipulare la convenzione, i cui contenuti principali sono menzionati nelle premesse, con durata dal 5 settembre 2023 al 5 luglio 2024 con l'Università degli Studi di Padova per la messa a disposizione e la gestione di 32 posti letto per studenti della Libera Università di Bolzano, sede di Bressanone. La convenzione è prorogabile per un anno.
2. Ai sensi della legge provinciale del 21 luglio 2022, n. 6 questa convenzione verrà firmata dalla direttrice della ripartizione per il diritto allo studio.
3. Di impegnare la spesa di euro 51.200,00 per l'anno accademico 2023/2024 sul capitolo U04041.0270 del bilancio finanziario gestionale della Provincia Autonoma di Bolzano 2023-2025, anno finanziario 2024 come da allegato SAP che forma parte integrante del presente decreto.

Der stellvertretende Abteilungsdirektor

Il direttore di ripartizione sostituto

- Richard Paulmichl -

MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI J230015367

Pos	Capitolo Kapitel		Nr. fornitore Nr. Lieferant	Cognome nome/Denominazione Vorname Name/Bezeichnung			Prenotazione impegno Mittelvorbinding	Elemento WBS PSP-Element		Importo impegno (preventivo/stima) Zweckbindung (Voranschlag/Schätzung)	
	CdR FSt	Eser Jahr	Cod. fisc. Steuer. Nr.	Part.IVA MwStr.Nr	Indirizzo/Sede Anschrift/Sitz			Inizio competenza Anfang Kompetenz	Fine competenza Ende Kompetenz	CIG	CUP
	Servizio/Acquisto				Dienstleistung/Ankauf				Nota/Note		
	U04041.0270		116934	UNIVERSITA' DEGLI STUDI DI PADOVA						51.200,00	
001	40	2024	80006480281	00742430283	VIALE DELL'UNIVERSITÀ 16 - LEGNARO			05.09.2023	05.07.2024		
	40.03/convenzione Casa Gioventù Bressanone				40.03/VEREINB. CASA GIOVENTU BX				convenzione Casa Gioventù Bressanone		
	P	Tipologia - Typologie		Tipo - Typ		Documento - Dokument	Dettaglio - Detail				Data - Datum
Totale attuale - Gesamtbetrag:								51.200,00			



Amt für Ausgaben

Ufficio Spese

Zweckgebunden/auf Kapitel

Impegnate/Sul Capitolo

€ 51.200,00 - Kap./Cap. U04041.0270 / 2024
--

Buchhalterische Verantwortung i. S. Art. 13 L.G. 17/93
Responsabilità contabile ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr.
17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993
sulla responsabilità tecnica, amministrativa
e contabile

Die Amtsdirektorin
La Direttrice d'Ufficio

MASTELLA NICOL

01/09/2023

Der stellvertretende Abteilungsdirektor
Il Direttore di Ripartizione sostituto

PAULMICHL RICHARD

01/09/2023

Für den buchhalterischen Abschnitt

Per la parte contabile

Der Abteilungsdirektor
Il Direttore di Ripartizione

LAZZARA GIULIO

01/09/2023

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung,
bestehend - ohne diese Seite - aus 7 Seiten, mit dem
digitalen Original identisch ist, das die
Landesverwaltung nach den geltenden
Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen
Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf
folgende Personen lauten:

nome e cognome: Nicol Mastella

nome e cognome: Giulio Lazzara

Si attesta che la presente copia analogica è
conforme in tutte le sue parti al documento
informatico originale da cui è tratta, costituito da 7
pagine, esclusa la presente. Il documento originale,
predisposto e conservato a norma di legge presso
l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con
firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Richard Paulmichl

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme
des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate
überprüft und sie im Sinne der geltenden
Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

01/09/2023

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di
acquisizione del documento digitale la validità dei
certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati
a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma